

Distr.
GENERAL

A/51/771
S/1997/10
7 January 1997



ORIGINAL: ARABIC

مجلس الأمن
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والخمسون
البندين ٢٤ و ١٤٥ من جدول الأعمال
قانون البحار
عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧
موجهتان الى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من القائم
بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للإمارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة

أتشرف، وبناء على تعليمات من حكومتي بأن أحيل إليكم طيه نسخة من المذكرة رقم
وك ١٠/٨/٢٠-٥٤٨ المؤرخة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ والموجهة من وزارة خارجية دولة الإمارات
العربية المتحدة الى سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في أبوظبي والتي تلفت فيها نظر السفارة الى
تكرار حوادث القرصنة البحرية من قبل القوات الإيرانية ضد قوارب صيد الأسماك التابعة لمواطني دولة
الإمارات العربية المتحدة.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة
تحت البندين ٢٤ و ١٤٥، ومن وثائق مجلس الأمن.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

(توقيع) خالد خليفة المعلا
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق

تهدي وزارة خارجية دولة الإمارات العربية المتحدة أطيب تحياتها الى سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في أبو ظبي، وتود أن تلفت نظر السفارة الموقرة الى أنه قد تكررت، خلال العام ١٩٩٦، حوادث القرصنة البحرية من قبل القوات الإيرانية ضد قوارب صيد الأسماك التابعة لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة.

ففي ٧ أيار/مايو ١٩٩٦، الساعة ١٦:٠٠، وعلى بعد ٣ أميال بحرية من حقل مبارك، تعرض للنش رقم (١٣٢٤) تسجيل دبي بقيادة النوخة حبشي مبارك موسى لأعمال التفتيش والنهب من قبل أربعة أفراد من القوات الإيرانية مسلحين بأسلحة من نوع كلاشينكوف ويستغلون طراد ١٨ قدم بمحركين من نوع ياماها، قوة ٢٠٠ حصان.

وفي ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٦، الساعة ٠٩:٠٠، وفي محيط حقل فتح - دبي، استولت دورية عسكرية إيرانية على القارب "امتياز" رقم (١٣) تسجيل الشارقة بقيادة النوخة محمد جاسم، وقطرت القارب وبحارته الى منطقة لنجة، وحتى تاريخه لا توجد أي معلومات عن مصير هذا القارب وطاقمه.

وفي ٨ آب/أغسطس ١٩٩٦، الساعة ٠٨:١٠، وعلى بعد ٤٠ ميلا بحريا من شواطئ مدينة دبي، استولت داورية عسكرية إيرانية على القارب "الباسق" رقم (١٠٠٠) تسجيل الشارقة بقيادة النوخة يوسف عبيد سفير المخبوري، وقطرت القارب وبحارته إلى منطقة لنجة.

وفي ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، الساعة ١٩:٠٠، وعلى بعد حوالي ١٥ ميلا بحريا باتجاه ٣١٠ درجة من خور أم القيوين، تعرض للنش رقم (٢١٣) تسجيل أم القيوين والنش رقم (٢٢٢٢) تسجيل أم القيوين أيضا، لأعمال التفتيش والنهب من قبل داورية عسكرية إيرانية مكونة من أربعة أفراد مسلحين بأسلحة من نوع كلاشينكوف ويستغلون طراد بمحركين قوة ٢٠٠ حصان.

وفي ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، الساعة ١٦:٠٠، وعلى بعد ٢٢ ميلا بحريا باتجاه ٣٥٠ درجة من خور أم القيوين، تعرض للنش "ساري" رقم (٣٣٥) تسجيل أم القيوين، لأعمال التفتيش والنهب من قبل داورية عسكرية إيرانية من ثلاثة أفراد مسلحين بأسلحة من نوع كلاشينكوف ويستغلون طراد بمحركين من نوع ياماها قوة ٤٨ حصان.

وفي ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦، الساعة ١٦:٤٥، وفي محيط حقل صالح برأس الخيمة، استولت داوريات عسكرية إيرانية على خمسة قوارب بأطقمها (٢٣ نوخدة وبحار) وقطرتها إلى ميناء لنجة.

وإذ تعتبر حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة أن أعمال القرصنة البحرية هذه خرقاً للأعراف والقوانين والمعاهدات الدولية ومناخية لمبادئ حسن الجوار والمحافظة على العلاقات التاريخية والمصالح المشتركة بين البلدين، فإنها تطلب من حكومة الجمهورية الإسلامية الإيرانية وضع حد لأعمال القرصنة البحرية صونا للأمن والاستقرار في المنطقة.

وتنتهز وزارة خارجية دولة الإمارات العربية المتحدة هذه المناسبة لتعرب لسفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في أبوظبي عن فائق تقديرها واحترامها.

- - - - -